

Service erhält der Kunde die Werkzeuge auf Wunsch direkt ins Spannwerkzeug eingebaut oder eingeschrumpft und vermessen.

## Cekamon Saws BV

➡Anlagen für Säge- und Hobelwerke

## Chaco-Produkte AG

➡Anlagen für Säge- und Hobelwerke

## EDN – Ernst D. Neuhaus GmbH & Co. KG

Herichhauser Str. 24, D-42349 Wuppertal  
Tel. +49(0)202/28154-0  
Fax +49(0)202/28154-24  
info@edn-neuhaus.de  
www.edn-neuhaus.de

● Werkzeuge für die Holz verarbeitende Industrie ● Kreissägeblätter

Das Unternehmen produziert Hartmetallwerkzeuge, insbesondere Kreissägeblätter für Holz, Kunststoffe und NE-Metalle in Standard- sowie auch Sonderausführungen (vgl. Abbildung). Zu den Kunden zählen der Fachhandel sowie Schärfdienste. Zum Sorti-



### CNC-Zerspanungswerkzeuge zur Bearbeitung von Holz und Kunststoffen (Fapil)

gen bei der Holzwerkstoffbearbeitung verfügbar. Sägeblätter von 100 bis 1000 mm Durchmesser werden speziell nach Kundenvorgaben produziert - auch in Kleinstmengen sowie auch einzelne Blätter.

Zudem werden weitere Werkzeuglösungen für die Holz-, Möbel- und Zulieferindustrie angeboten, z.B. zum rationellen Bearbeiten von Leichtmetallen für Rolladentüren und Stahlprofilen für Büro- und Arbeitsmöbel, ebenso zur Kunststoff- und Mischwerkstoffbearbeitung.

## Eurotech Vertriebs GmbH

➡Transport- und Lagertechnik

## Fapil SRL

Via Antonio Locatelli 51/A,  
I-24019 Zogno (BG)  
Tel. +390345/91179  
Fax +390345/92726  
fapil@fapil.it, www.fapil.it

● Werkzeuge für klassische Maschinen und CNC-Technik

Der Werkzeughersteller ist für die Holzindustrie tätig und verfügt über eine breite Erfahrung in den Bereichen Kunststoff, NE-Metalle und Verbund-Werkstoffe (vgl. Abbildung). Die Ausführung der Werkzeuge wird jeweils auf die Anforderungen des Endverbraucher abgestimmt – eine „Spezialität“ des Unternehmens. Hierbei wird auch besonderer Wert auf hohe Standzeiten bei den Schneidwerkzeugen gelegt.

Zur Produktions-Palette zählen weiter:

- Vollhartmetall-Einzahnfräser für Fein- sowie Schrump-Arbeiten und 3D-Scanning, um hohe Vorschübe zu erreichen,
- Standardbohrer und Schneidplatten aus Hartmetall für Schrumpen und Schlichten mit hoher Formenpräzision,
- Frässsätze aus Leichtmetallen für komplexe Formen mit hoher Effizienz,

- Montagewerkzeuge wie Futter, Zangen, Schraubenschlüssel, Reduzierungen, Wellen sowie Werkzeug-Einstellgeräte,
- Werkzeug-Lösungen für den Einsatz bei Türen, Treppen, Fenster, Fußböden, Balken.

## Flexijet GmbH

➡Automatisierung, Organisation, Dienstleistungen

## Forézienne M.F.L.S.

ZA Le Chanasson  
F-42110 Epercieux Saint Paul  
Tel. +33(0)4/77274717  
Fax +33(0)4/77274719  
contacts@forezienne.com  
www.forezienne.com

● Bandsägeblätter ● Blockbandsägeblätter ● Trennbandsägeblätter ● Kreissägeblätter in HM- ● CV- oder stellierter Ausführung ● Gattersägeblätter ● Dünnschnittgatter-Sägeblätter ● Schleifscheiben

Das französische Unternehmen ist spezialisiert auf die Entwicklung und Herstellung von Werkzeugen, überwiegend für die Sägewerksindustrie. Zum Produktportfolio zählen Bandsägeblätter, Gattersägeblätter, Kreissägeblätter, Messer, Kettensägen, Schleifscheiben, Schärzfzubehör, Profilfräser sowie Fräsköpfe. Zudem werden noch technische Schulungen im Herstellerwerk oder vor Ort beim Kunden durchgeführt.

## Johannes Franzen GmbH & Co.KG

➡Anlagen für Säge- und Hobelwerke

## Erwin Ganner Ges.mBH & Co. KG

➡Möbelproduktion

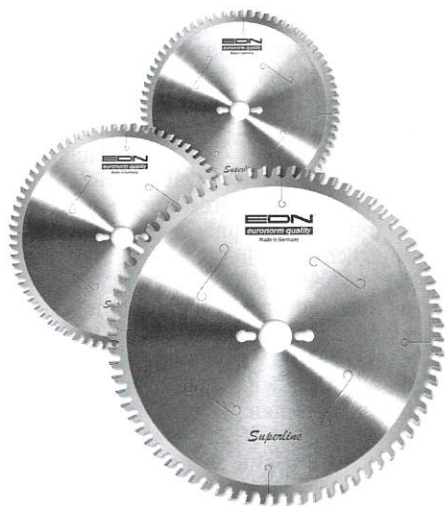
## Grotefeld GmbH

Eugen-Gerstenmaier-Str. 1  
D-32339 Espelkamp  
(Postfach 1210, D-32326 Espelkamp)  
Tel. +49(0)5772/8071  
Fax +49(0)5772/8073  
info@grotefeld.com  
www.grotefeld.com

● CNC-Bearbeitungsaggregate ● Bohrgetriebe ● Tastspindeln ● Spannsysteme

Das Unternehmen ist auf hochwertige Aggregate-Technik spezialisiert. Die Komponenten und Baugruppen sind in der Holz und Kunststoff verarbeitenden Industrie und im Handwerk sowie in der Automobil- und Flugzeug-Branche, der Nahrungsmittel-Industrie oder im Musik-Instrumentenbau im Einsatz.

Produziert werden direkt angetriebene Bohr-, Säge- und Fräs-Einheiten, einzeln aufrufbare Bohrgetriebe mit Vorlege-Spindeln und CNC-Bearbeitungs-Einheiten für Maschinen und Bearbeitungs-Zentren für Holz, Kunststoff und Aluminium. Zum Portfolio gehören auch Mehrspindel-Bohrgetriebe, Schwenk-Einheiten, Winkelköpfe, Tastspindel-



### Produktlinie „Superline“ (EDN)

ment zählen des weiteren Bohr- und Fräs- werkzeuge, Wendepplattenwerkzeuge, Hobel- messer, Bandsägeblätter sowie DIA-Werk- zeuge.

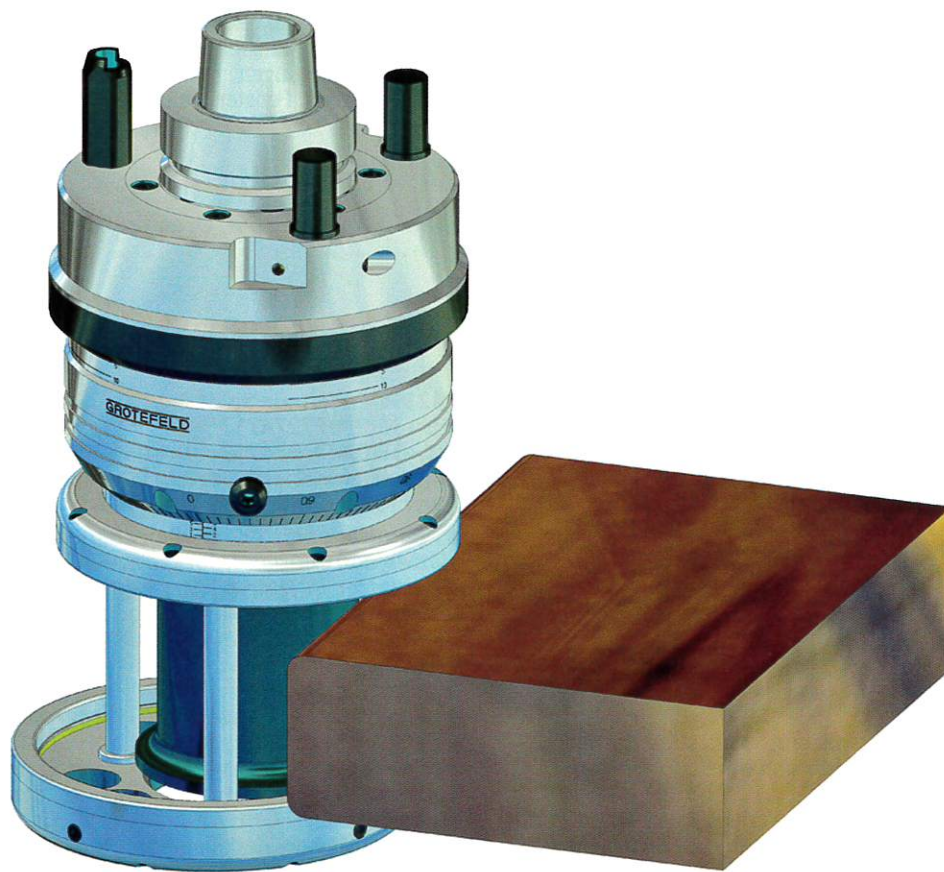
## Escho Hartmetallsägenfabrik

E.Schottenhaml GmbH  
Dieselstraße 10  
D-76676 Graben-Neudorf  
Tel. +49(0)7255/71020  
Fax +49(0)7255/710222  
info@escho.de  
www.escho.de

● Hartmetallbestückte Kreissägeblätter  
● Hartmetallbestückte Sonderwerkzeuge  
● PKD-bestückte Werkzeuge

Die HM-bestückten Kreissägeblätter des Unternehmens sind in den gängigen Standard- abmessungen und für viele Aufgabenstellun-





Die neue Tastspindel „GT06“ für ein konturgenaues Fräsen von Ober- und Unter-Flächen von Werkstücken mit CNC-Maschinen (Grotefeld)

deln, Elepart-Einheiten oder Beschriftungs-Aggregate. Diese werden nach kundenspezifischen Vorgaben entwickelt und im Baukasten-System gefertigt.

Für die effiziente Bearbeitung von Ober- und Unter-Kanten – beispielsweise an Treppenstufen – wurde jüngst die Tastspindel „GT06“ (vgl. Abbildung) entwickelt, mit der Radien an der Ober- und im Wechsel an der Unter-Kante getastet gefräst werden können. Anwender sparen damit den Einsatz eines weiteren Tast-Aggregats mit einem zusätzlichen Werkzeug und den Aufwand für einen nicht mehr erforderlichen Werkzeugwechsel.

## Häckel GmbH

► Energieversorgung/Entsorgung



Auszug aus dem Angebot für die Sägewerksindustrie (HDS-Group)

## HDS Group GmbH

Am Eichholz 16, D-42897 Remscheid  
Tel. +49(0)2191/84245-50  
Fax +49(0)2191/84245-99  
info@hds-group.de  
www.hds-group.de

● Kappkreissägen für den Rundholzplatz ● Segmente ● Maschinenteile ● Fräswellen ● Stellitwerkzeuge

Das Hauptaugenmerk des Unternehmens liegt im Bereich der Entwicklung, Konstruktion, Produktion und des Vertriebes von Maschinen-Werkzeugen für die Sägewerksindustrie (vgl. Abbildung). Dazu zählen hartmetall- und stellitbestückte Kreissägeblätter, Segmente und Gattersägeblätter, Kappkreissägeblätter für den Rundholzplatz, Wurzelre-

duziermesser, Spanermesser, Profiliermesser, Hackmesser, Zerspanermesser für die Span- und OSB-Plattenindustrie, Schablonenringe bzw. Beilagenringe. Zudem Maschinenteile wie Messerhalter, Druckplatten usw., des Instandsetzungs- und Regenerierungs-Service, Fräswellen für Wurzelreduzierer, komplette Spanertrommeln und mehrteilige Profilierfräser.

## Hoffmann GmbH Maschinenbau

► Bauelemente und Massivholzprodukte

## Hans Hundegger AG

Innovationen für den Holzbau  
Kemptener Str. 1, D-87749 Hawangen  
Tel. +49(0)8332/9233-37  
Fax +49(0)8332/9233-99  
info@hundegger.de  
www.hundegger.de

● Zuschnittautomaten ● Portalbearbeitungszentren ● Massiv-Holz-Mauer-Fertigungslinien ● Profil-Holz-Elemente-Fertigungslinien ● Abbundmaschinen

Die „Robot-Drive“- Abbundmaschine (vgl. Abbildung) vereint in idealer Weise die Vorteile eines völlig neuen Maschinenkonzepts mit der Erfahrung aus mehr als 5000 ausgelieferten Hundegger-Maschinen. Die neue Maschinengeneration zeichnet sich im Besonderen durch hohe Flexibilität bei geringem Platzbedarf und niedrigen Kosten aus. Die Maschine ist ideal für Holzbaubetriebe, deren Hauptinteresse bei hoher Flexibilität mit nahezu unbegrenzten Bearbeitungsmöglichkeiten liegt.

Mit der neuen Abbundmaschine „K2-Industry“, der industriellen High Performance-Klasse mit höchster Verfügbarkeit, wird eine umfassende Lösung zur Massivholzbearbeitung und zum wirtschaftlichen Abbinden von Bauholz geboten.

Die „Speed-Cut SC3“ wurde vorwiegend für den schnellen und präzisen Zuschnitt, sowie für die Bearbeitung (Bohren, Fräsen, Schlitzen, Markieren, Beschriften) von einfachen Holzbauteilen entwickelt.

Die „Turbo-Drive“ ist die richtige Entscheidung, wenn schneller und flexibler Zuschnitt gefordert ist.



Abbundmaschine „Robot-Drive“ (Hundegger)